



Giuseppe Arena (1713–1784)

Se d'un amor tiranno Arie der Mandane aus dem 2. Akt von Artaserse

herausgegeben von Burkard Rosenberger und Harald Schäfer



Edition Papier.Klänge

herausgegeben von der Universitäts- und Landesbibliothek Münster www.ulb.uni-muenster.de | www.papierklaenge.de

Arena, Giuseppe: Se d'un amor tiranno: Arie der Mandane aus dem 2. Akt von Artaserse

herausgegeben von Burkard Rosenberger und Harald Schäfer

Universitäts- und Landesbibliothek Münster, 2016. Edition Papier. Klänge, Heft 12

Version: 11.10.2016

Nur wenig ist über Leben und Wirken des 1713 auf Malta geborenen Giuseppe Arena bekannt. Nach seiner musikalischen Ausbildungszeit in Neapel war Arena zwischen 1738 und 1746 nachweislich an den Theatern in Rom, Turin, Venedig und Neapel tätig. 1784 starb Arena in Neapel. Arenas Œuvre umfasst nahezu ausschließlich Opernkompositionen, von denen jedoch keine vollständig erhalten ist.

Die Arie Se d'un amor tiranno entstammt der im Karneval 1741 im Teatro Regio in Turin uraufgeführten Oper Artaserse. Textgrundlage ist das 1730 entstandene Opernlibretto von Pietro Metastasio (1698–1782), das mit etwa 80 Vertonungen – u. a. von Leonardo Vinci (1730, Erstvertonung), Johann Adolph Hasse (1730), Carl Heinrich Graun (1743), Davide Perez (1748), Baldassare Galuppi (1749), Niccolò Jommelli (1749) und Johann Christian Bach (1760) – zu den im 18. Jahrhundert beliebtesten Libretti Metastasios gehört.

Eine der beiden nachweisbaren zeitgenössischen Quellen dieser Komposition Arenas wird in der Fürstlich zu Bentheim-Tecklenburgischen Musikbibliothek Rheda aufbewahrt. Diese Musikhandschrift ist bis auf geringfügige Abweichungen identisch mit der zweiten, ebenfalls handschriftlichen Überlieferung, einer in der Bibliothèque nationale de France in Paris erhaltenen Partitur. Die Pariser Quelle ist offensichtlich fehlerfrei und dient deshalb der vorliegenden Ausgabe als primäre Editionsvorlage. Bemerkenswert ist, dass beide Handschriften im B-Teil eine übereinstimmende, von Metastasios Libretto sowie dem erhaltenen Textbuch der Turiner Aufführung von 1741 abweichende Textfassung wiedergeben. Die naheliegende Vermutung, dass beide Quellen einer gemeinsamen Überlieferungslinie angehören, lässt sich jedoch nicht mit Sicherheit nachweisen.

EDITIONSVORLAGEN

[A] $Aria \mid Se \ d'un \ amor \ tiranno \mid \ \grave{a} \mid Soprano \ Solo \mid Violino \ primo \mid Violino \ Secondo \mid Alto \ Viola \mid e \mid Basso \mid del \ Signor \ Giuseppe \ Arena.$ Bibliothèque nationale de France (F-Pn), Mus. Vm/4. 844.

Bibliographischer Nachweis: https://opac.rism.info/search?id=840000541

Digitale Ausgabe: http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b525009641

[B] Aria: Se d'un amor tiranno. Fürstlich zu Bentheim-Tecklenburgische Musikbibliothek Rheda (D-RH, Depositum Universitäts- und Landesbibliothek Münster), Ms 24.

Bibliographischer Nachweis: https://opac.rism.info/search?id=450016538

LIBRETTO

Arena, Giuseppe: Artaserse : drama per musica da rappresentarsi nel Regio Teatro di Torino nel carnovale del 1741. Alla presenza delle Maestà Loro. – Torino: Pietro Giuseppe Zappata e Figliuolo, [1741]. Digitale Ausgabe: http://www.bibliotecamusica.it/cmbm/scripts/gaspari/scheda.asp?id=13823

LITERATUR

Antolini, Bianca Maria: Artikel *Giuseppe Arena*, in: Die Musik in Geschichte und Gegenwart, 2., neubearb. Ausg., Personenteil Bd. 1, Kassel 1999, Sp. 889.

Leopold, Silke: Artikel *Pietro Metastasio*, in: Die Musik in Geschichte und Gegenwart, 2., neubearb. Ausg., Personenteil Bd. 12, Kassel 2004, Sp. 85-97.

Die Editionsrichtlinien der Edition Papier. Klänge sind unter www.papierklaenge. de veröffentlicht. – Rechtlicher Hinweis: Alle mit der Editionsvorlage dieser Ausgabe verbundenen Rechte liegen beim Eigentümer der Quelle. Das in der Edition Papier. Klänge bereitgestellte Notenmaterial steht unter der Creative-Commons-Lizenz CC BY-SA 3.0.

Se d'un amor tiranno

Arie der Mandane aus dem 2. Akt von Artaserse (1741)

Giuseppe Arena (1713-1784)

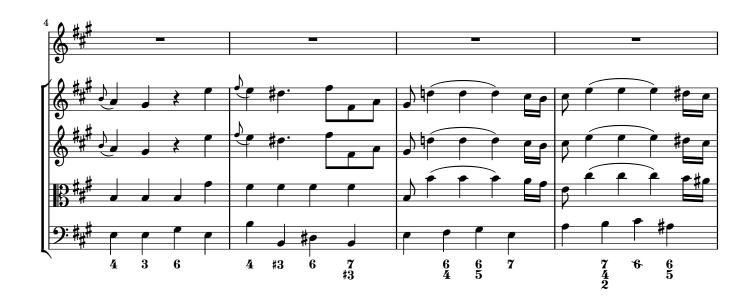
Se d'un amor tiranno credei di trionfar, lasciami nell'inganno, lasciami lusingar che più non amo.

> Se l'odio è il suo dovere, barbaro ancor non vede vindice alla mia fede il ciel io chiamo.

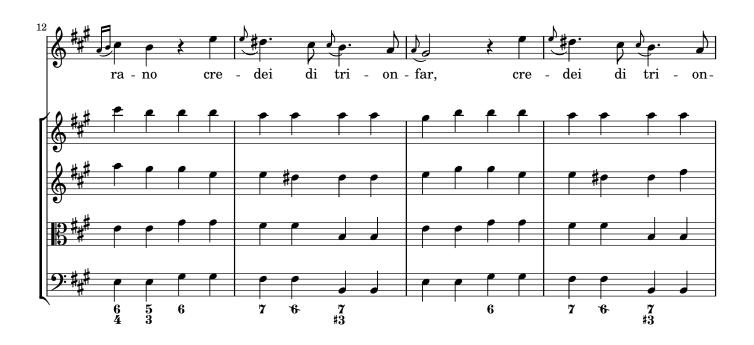
Wenn ich glaubte, über eine tyrannische Liebe triumphiert zu haben, so lass mich in diesem Wahn, lass mich mir einreden, ich liebte wirklich nicht mehr.

> Wenn der Hass seine Pflicht ist und ich den Grausamen noch nicht sehe, dann rufe ich den Himmel zum Rächer meiner Treue an.





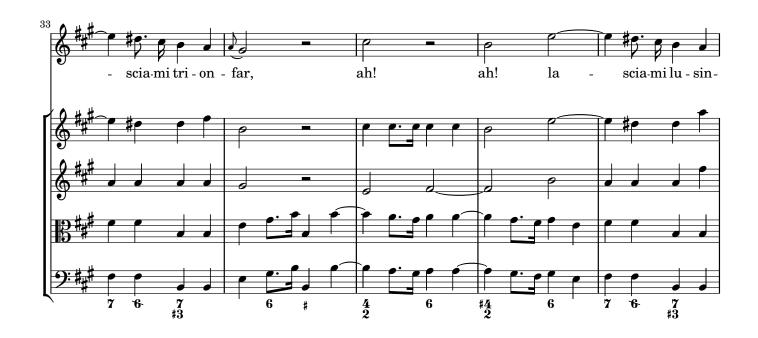


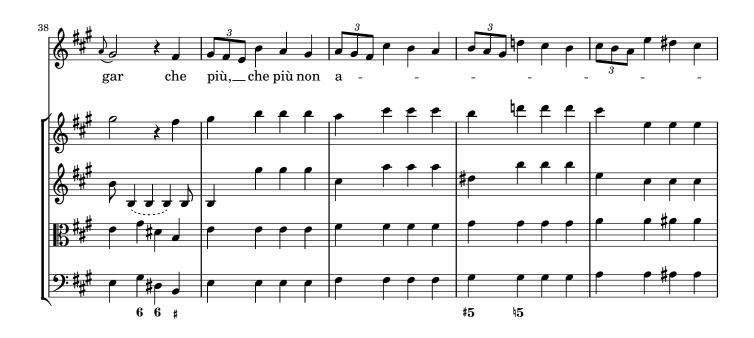


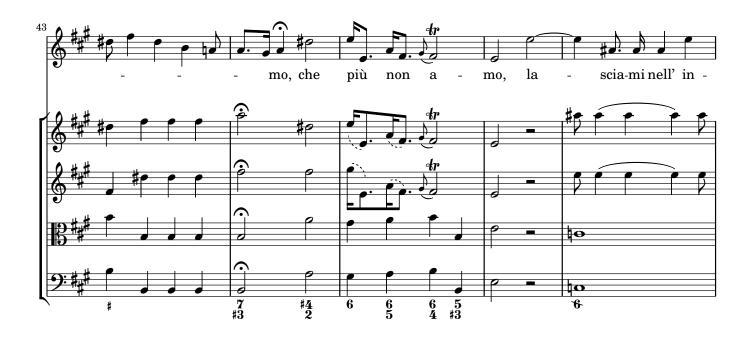




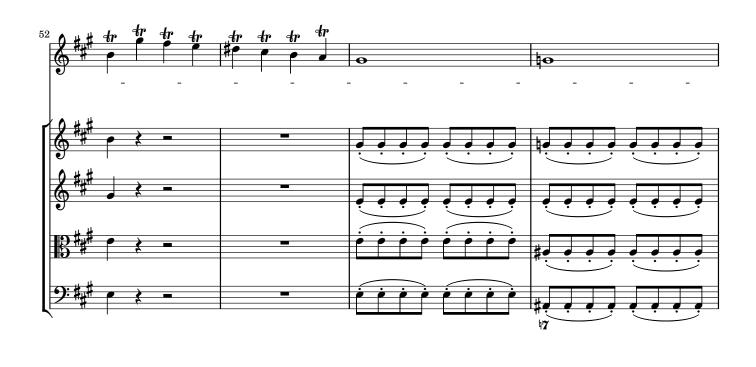


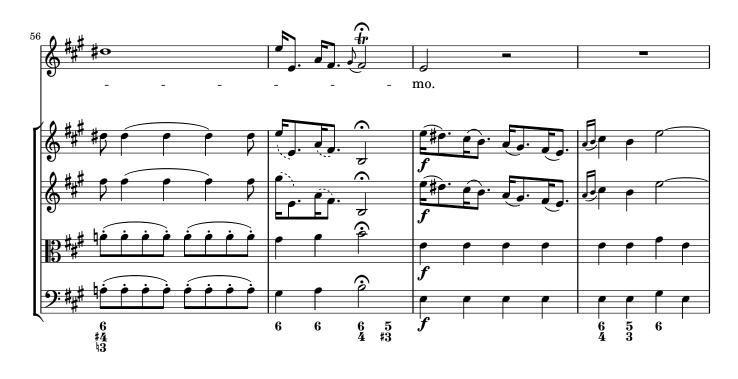




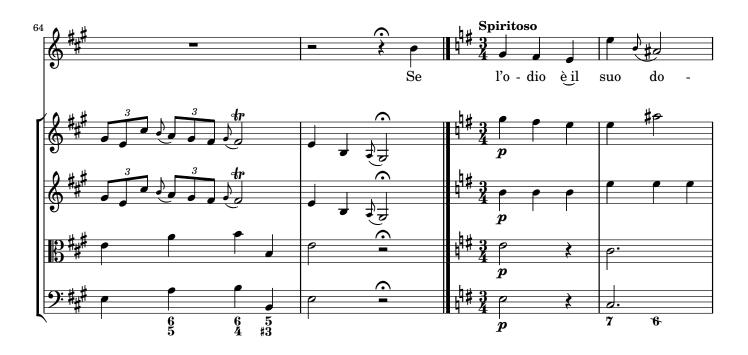


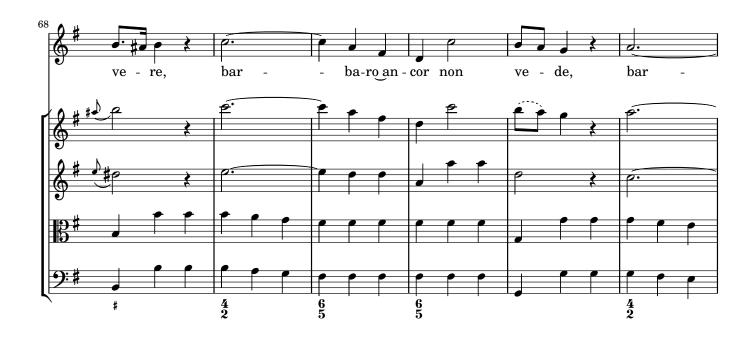
















3

Da capo

3